2020

AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diabiema 27 Maart 2020

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

ISLAONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

MAART 2020

UN ISLA POSITIVO...



Gobierno di Aruba:

ALERTA PA FAKE NEWS

Gobierno di Aruba hunto cu Directie Volksgezondheid Aruba (DVG) desde cu e crisis di Corona Virus a drenta Aruba, den tur transparencia ta informa comunidad di Aruba dos biaha pa dia di tur desaroyo di e virus aki den nos pueblo.

Ultimamente, tin varios informacionnan falso cu ta sali for di tur skina di Aruba treciendo panico inecesario pa nos pueblo. Hopi ciudadano ta drenta panico tambe y bay luganan unda tin aglomeracion exponiendo asina nan mes tambe pa bin den contacto cu e virus.

Un audio en particular cu ta circulando rond ta esun cu ta bisa cu lo tin 40 caso di corona virus confirma na Aruba. Esaki ta falso. Tambe e audio ta bisa cu lo tin scarsedad di producto. Esaki tambe ta falso. E informacionnan aki ta djis pone e ciudadano desespera y bay malgasta placa cumprando yen di cos cu no mester mientras cu no tin scarsedad.

Gobierno ta haci un apelacion na tur ciudadano pa no drenta panico y cay den trampa di e noticianan falso aki. Sigui informacionnan di fuentenan confiabel. Tanto Gobierno di Aruba como DVG ta dunando updates tur dia 2 biaha pa dia pa asina Aruba por haya e informacionnan berdadero y necesario.

Corono virus no ta un wega. Por lo tanto, nos no mester haci wega cu esaki treciendo panico den pueblo enbes di curasha pueblo pa mantene nan mes na instruccionnan pa no sigui plama e virus. Nos ta den un tempo na unda nos pueblo mester ta uni pa un causa comun pa hunto nos combati e virus aki.

Gobierno di Aruba ta pidi cada ciudadano, cada mucha, hoben y adulto, pa encurasha otro pa keda cas. Encurasha otro pa respeta Toque de Queda. Encurasha otro pa respeta Polis. Hunto nos por Stop di Plam'e.





COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



SHELTER IN PLACE

ENTRANTE DIADOMINGO 29 MAART 12:00 AM

ACTIVIDADNAN NO ESENCIAL:

INSTITUCIONNAN EDUCACIONAL

- Creche
- Kleuterschool
- Scolnan
- Universidadnan
- Facilidadnan pa duna curso

TIENDANAN

- Luganan di paña, asesorio, joyeria y souvenirs
- Tur Shopping mall y tiendanan (outlets)
- Flea markets, mercado pa turista, kiosko

CUMINDA Y BEBIDA (HORECA)

- Tur Bar
- Trucknan banda di caminda: (Take out of delivery por sigui)
- Panaderia (Take out of delivery por)
- Tur Restaurant (Take out of delivery por)

ACTIVIDADNAN RECREACIONAL

- Casino
- Clubnan nocturno
- Tur entretenimento pa adulto
- Tur exposicion di arte
- Centronan recreacional
- Cinema
- Tur compania cu ta ofrece actividadnan recreacional
- Luganan pa haci ehercisio y tur otro luga deportivo
- Museo
- Tur luga di beyesa: (Beauty shop, barber shop etc.)

OTRO

- Luganan cu ta tene reunionnan
- Tur luga di evento
- Misa
- Proyectonan di construccion



DEPARTAMENTO DI IMPUESTO TA ATENDE NA UN OTRO FORMA CU CORESPONDENCIA

Tur corespondencia ricibi lo haya e fecha di 13 di maart 2020

Debi na e situacion di crisis relaciona cu COVID-19, Departamento di Impuesto ta ahustando su operacionnan den diferente area di trabou pa conberti nan mas tanto posibel den forma digital di un manera acelera. Un parti esencial di e operacionnan diario ta e corespondencia cu e departamento ta ricibi y ta manda na e contribuyentenan. Den mayoria caso e documentonan di impuesto ta mara na un fecha final y ta hopi importante pa publico ta na altura di e ahustacionnan cu ta tumando lugar.

Corespondencia den forma digital

Por lo pronto tur corespondencia ta wordo ricibi y manda den forma digital. Den e intercambio di corespondencia ta necesario pa e contribuyente duna su e-mail y number di telefon. Ta consehabel pa scan e documento den un formato PDF. Si esaki no ta posibel, e ora ta acepta tambe un potret di e documento. E resolucion di e potret mester ta suficiente bon, pa asina e contenido di e documento ta cla.

Preparando e sistema digital

Na e momentonan aki e departamento ta preparando su sistemanan pa asina por entrega of ricibi corespondencia den forma digital. Esaki no ta cla actualmente pa wordo implementa di biaha, pero lo ta cla si dentro di algun dia di trabao. Departamento di Impuesto lo comunica asina cu e sistemanan ta cla y ta pidi un y tur pa warda un poco y no entrega corespondencia – inclui carta di obhecion (bezwaarschrift) y declaracion (aangifte) - den e dianan aki.

Tur corespondencia cu wordo ricibi lo haya otro fecha

Mientrastanto Departamento di Impuesto kier anuncia si, cu tur corespondencia – inclui carta di obhecion y peticion - lo bay wordo considera cu nan a drenta riba dia 13 di maart 2020. E decision aki ta valido pa tur corespondencia cu e departamento ricibi entre 13 di maart 2020 y 7 di april 2020.
Por ehempel: un carta di obhecion cu bay drenta dia 30 di maart 2020, lo bay haya 13 di maart 2020 como fecha di entrega pa asina niun contribuyente wordo perhudica.

Sistema automatisa

Na e momentonan aki tin hopi cambio tumando lugar. Departamento di Impuesto lo adapta su sistema automatisa pa



asina evita cualkier situacion indesea. No obstante, si acaso resulta cu un contribuyente ricibi por ehempel un cobransa adicional debi cu su declaracion a drenta laat, e departamento lo percura pa remedia e situacion.
Departamento di Impuesto ta pidi comprension pa cualkier eventualidad y ta desea pa tur momento tin cooperacion mutuo entre e departamento y su contribuyentenan.

Contacto

Den e dianan aki tin varios contribuyente ta sperando riba por ehempel inkomensverklaring, verklaring van fiscaal gedrag, vermindering loon. Departamento di Impuesto ta yamando tur e personanan aki via telefon y ta pidi nan e-mailadres pa asina por manda e documento via e-mail.

Pa esnan cu mester haci un peticion of tin pregunta, por yama 522 7423 y e funcionario lo duna e informacion y guia necesario.

Sigui tur noticia

Na cualkier momento por tin noticianan importante y pesey pa tur noticia oficial, Departamento di Impuesto ta conseha un y tur pa consulta su website www.impuesto.aw y/of e pagina di Facebook: Departamento di Impuesto. Tambe ta pidi pa download e app ‘BO impuesto’ pa ricibi noticia.



ALIVIO FISCAL

VIGENTE
APRIL, MEI Y JUNI 2020

ALIVIO FISCAL 2020



01 **Extension** di termino pa entrega declaracion y haci pago mensual di impuesto.

02 Companianan cu actividad relata na turismo **no ta paga e contribucion di dunado di trabou pa AOV/AWW** bou condicion cu ta mustra un 'payroll summary' y ta entrega un declaracion di impuesto riba salario y prima pa seguro social serca inspector.

E FACILIDAD AKI TA CONTA PA

Casino, Transport y Tour Operators, Security, Cafe, Bar y Restaurant, Landscaping, Spa, Car Rental, Agencia di biahe, Watersport, Carwash, Laundry, Perfumeria, Joyeria, Tienda di paña, Sapateria y Souvenirs, Groundhandlers, Uitzendbureau y Compania di construccion.



ALIVIO FISCAL 2020

03 Prolongacion fecha di entrega di e declaracion y pago di impuesto riba ganashi 2019 cu excepcion di institutonan financiero.

04 Extende pago segun acuerdo di pago cu 3 luna.

05 NO lo cobra boet pa incumplimento of tardansa den cumplimento cu entrega di e declaracion mensual, sea total of parcialmente.



ALIVIO FISCAL 2020

06 NO lo cobra interes riba debe habri.

07 **AREGLONAN DI PAGO FLEXIBEL**

24 luna pa contribuyente individual cu minimo 100 florin.
24 luna pa entidad empresarial cu minimo di 500 florin.
36 luna pa pensionado cu minimo di 75 florin.

08 **TA SANEA PAGO DI DEBE BIEU**

TUR COBRANSA CU FECHA DESDE:

- 31 di december 2010: **75%** di descuento.
- 1 di januari 2011 te cu 31 [illegible] december 2014: **50%** di descuento.
- 1 di januari 2015 te cu 31 di december 2016: **30%** di descuento.
- 1 di januari 2017 te cu 31 [illegible] december 2019: **10%** di descuento.

ALIVIO FISCAL 2020

09 Suavisa maneho encuanto reduccion di tarifa riba pago di dividendo.

10 Stipulacion pa cu repentimento (**Inkeerbepaling**).

11 A aplasa e proceso di cobramento forsa (**Beslag**).

12 A aplasa e maneho pa cu control di buki.

13 Servicio online mehora pa declaracion y pago online.

14 Informacion mas transparente via medianan social.



ALIVIO FISCAL 2020



www.xiomaramaduro.com

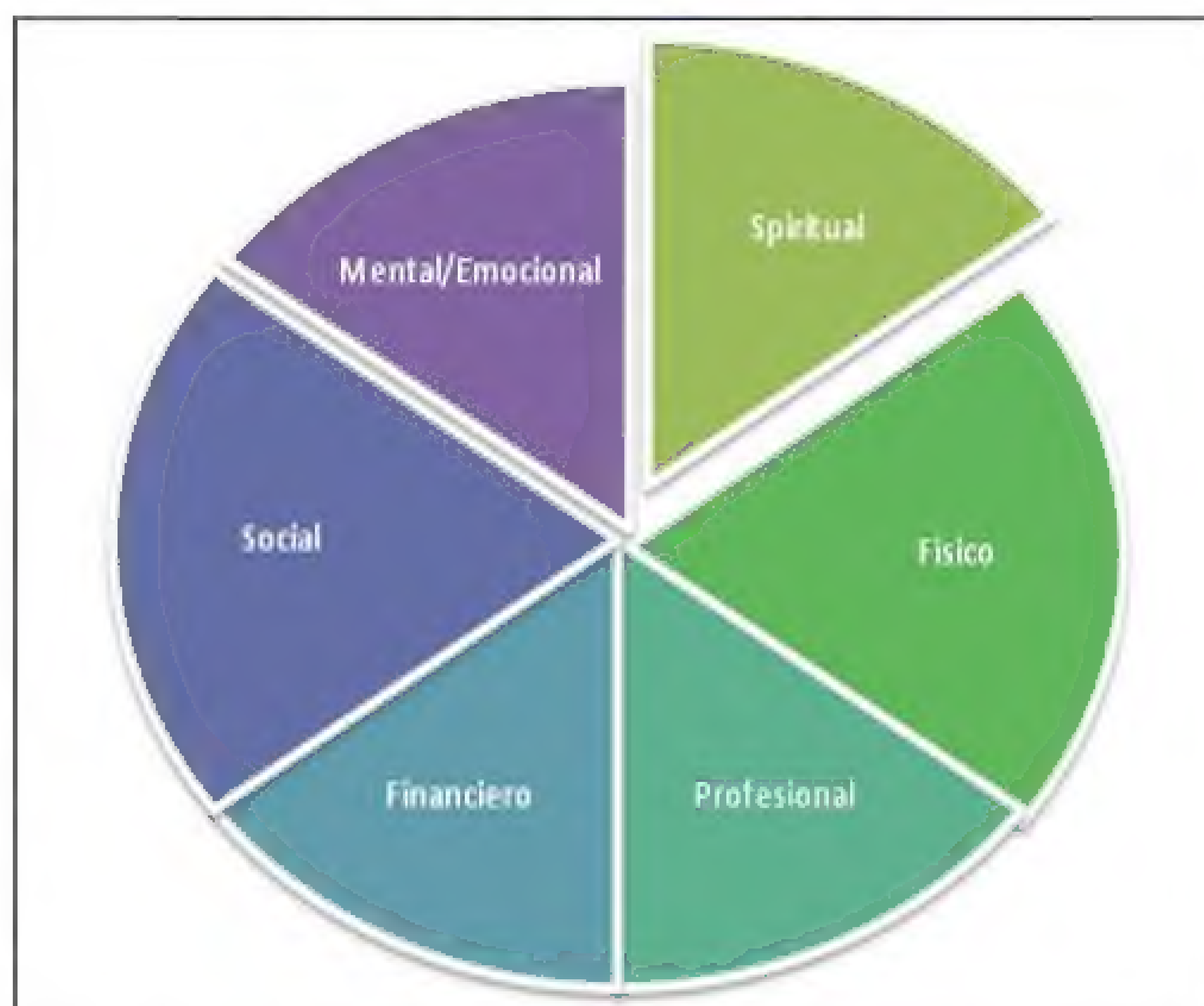


BO TA CUIDA BO SPIRIT MESCOS CU BO TA CUIDA BO CURPA?

Drs. Marisol Krosendijk, psicologo NIP/DAS

Circulo di bienestar general
Ta hopi berdad cu nos mester evita tur e peligeman cu por compromete nos salud fisico facilmente, e salud di nos curpa, locual ta pertenece na nos bida natural. Pero ta importante tambe pa cuida bo mes di e veneno nan moral cu por mata e bida spiritual di nos alma. Den e articulo aki mi ta bay papia di algun cos cu ta importante pa bo haci si bo kier cuida bo salud spiritual.

E meta final di cuida nos salud spiritual ta pa nos expande nos sentido di proposito y significacion den bida. Algun hende ta haci esaki door di ta agradecido pa locual nan tin den bida, otro ta kies pa practica “mindfulness” y medita diariamente, otro ta corda nan mes kico ta e sentido pa cual nan ta haci nan trabou, otronan ta purba haya sentido den e eventonan diario, otronan ta biba nan bida segun nan norma y balornan visibel, otronan ta hac'e door di bay misa/iglesia y resa, otronan ta practica yoga y asina hopi cos mas. Bienestar spiritual ta wordo duna bida y forma na diferente manera segun e individuo y su religion.
Mi ta bay purba di keda lo mas practico posibel den esaki:



Algun conseho simpel pa bo cuida bo spiritualidad:

1. Evita redo y hendenan cu ta gusta haci redo
Si nos tin e custumber di frecuenta personanan cu ta gusta haci redo y no ta cambia, e ora anos tin cu haci un cambio y no frecuenta cu e persona nan aki mas. Corda cu tur locual sali for di un persona su boca ta un refleho di locual e persona aki tin den su curason y por “tint” e manera cu abo ta wak bida di un manera consciente of inconsciente.

2. Bisti mas modesto
Bisti modesto ta denomina e calidad di nos actonan y pensamento nan, kitando nos di pensa cu nos ta mas di locual nos ta. Un hende cu ta modesto no ta bay presumi di su logro of virtud dilanti otro persona , pero ta mantene su mes den e limitenan di su condicion y ta comporta su mes segun cierto conviccionnan social of personal. Un hende modesto ta regula sentimentonan manera por ehempel vanidad, orguyo y tin un aire mas humilde.

Hopi biaha un hende cu ta modesto no ta manifesta un opinion halto di su mes door di con e ta bisti, tin mas e capacidad pa reconoce su defectonan y su eroman, ta evita e comportacion nan hopi egoista y individualista y ta evita yama atencion na su mes.

Ta importante pa tin un autoestima balansa y reafirma bo mes, pero bo no mester bisti exagera pa demostra esaki na otro of pa prueba bo mes. E mester ta un proceso primeramente interno. Mi tin cu bisa si cu e practica di ta modesto ta varia entre culturanan y grupo di personanan.



Continuacion Pagina 8

3. Evita mal compania

Hopi biaha ta wordo bisa cu si bo ta cana cu mal compania bo moral nan ta bira menos. Tin un dicho na Spaño ta bisa: "Dime con quién andas y te dire quién eres". Hende tin e tendencia di imita nan amistadnan y nan compañeronan. Busca den bo bida amistadnan nobel, honesto, puro, y trahado y asina bo ta descubri algo bunita.

4. Cuida kico bo ta wak

Den e mundo di awendia nos ta wordo bombardia constantemente cu imagennan impuro. Ta importante pa nos tin un control estricto riba nos sentidonan, specialmente nos bista. Tur cos cu bo ta permiti drenta den bo ser via un di bo sentidonan por tin un efecto negativo. Si bo ta desea di cuida bo alma tene consideracion cu esaki.

5. Evita di ta impulsivo, vooral den papia

Un actitud of disposicion cu nos mester evita di ta, ta impulsivo. Esaki den tur sentido, vooral den papia. Tin un dicho cu ta bisa: "pensa prome cu bo papia". Tin otro dicho ta bisa: " no bisa algo di cual bo por arepenti". Y por ultimo tin un cu ta bisa: "Nos mester ta cla y habri pa scucha, pero poco poco pa papia". Santo Tomás di Aquino, un filosofo Italiano, a yega di duna otro perspectiva interesante. E la bisa: " Dios a duna nos dos orea y un boca pa asina nos scucha dobel di locual nos ta papia". Prome cu bo papia medita riba tur esaki!

6. Medionan electronico y adiccion na television

Di hopi importancia ta pa nos paga tino na e uzo di medionan electronico actual mirando cu mundo ta dia pa dia mas digitalisa. Nos mente ta igual na un archivo grandi cu ta warda tur nos experiencianan, tur locual nos a yega di haci y tur locual nos a yega di wak. P'esey ta importante pa nos ta streng cu nos mes encuanto loke nos ta permiti drenta nos mente y nos curason por medio di locual nos ta mira.

Tambe ta importante pa preveni cualkier adicion na television. Hende grandi sa bisa cu ora bo no tin nada di haci diabel ta duna bo hopi cos pa haci, cu por ta destructivo. P'esey durante vakantie ta importante pa nos muchanan y hobennan tin algo pa haci cu no ta solamente wak television. Si nan ta na edad di traha, ta importante pa nan haci esaki pasobra trabou ta perfecciona nos caracter y ta yuda cultiva nos talentonan. Tambe e ta sirbi den e sentido cu por medio di trabou nos por yuda otro hende.

7. Flohera mental

Flohera mental ta algo cu ta bay man den man cu e sindroma electronico cu tin awe un dia. Nos a nace cu un mente cu mester wordo cultiva, paso si bo no train bo mente, si bo no bringa flohera mental, bo ta perde e potencial cu tin den esaki. Un mente cu no wordo cultiva bon ta permiti crecemento di malesa den e cerebro. Pero con bo ta bringa flohera mental? Esaki por wordo preveni of coregi cu lesamento. Nunca antes nos no a biba den un mundo cu tanto confusion, pero tampoco nos a biba den un mundo cu bon literatura. Ta depende di nos pa haci di lesamento un habito. Nos amistadnan di mas fuerte mester ta bukinan.

8. Evita di come di mas

Hopi problema di salud ta bin door di mal habitonan di alimentacion. Hopi biaha nos no ta pensa kico cuminda ta haci pa nos alma y nos curpa. Importante ta pa nos no come di mas y nos no come malo y pa nos ta consciente cu tur cuminda cu nos come tin un efecto spiritual y energetico riba nos curpa, mente y spirito. Si nos ta consciente di e hecho aki y nos traha cu esaki conscientemente nos ta trahando riba nos base pa nutricion spiritual.

Conclusion

Ta importante pa den bida nos evita tur peliger cu por atacha nos salud fisico, pero mes importante e ta pa nos cuida nos salud spiritual. Tur veneno moral cu por haci daño na nos bida spiritual tambe mester wordo teni cuenta cu ne. Haci esaki un decision firme y diario. Perfecto bo no lo ta, pero tan sikiera si bo ta desea bo por purba na cuida bo salud spiritual.



MINISTER CHRIS ROMERO TA ANUNCIA MANEHO TEMPORAL PA SECTOR PRIMARIO DI ARUBA



Nos ta experenciando un crisis mundial sin precedente. Lastimamente e pandemia di COVID-19 a pone cu como pais, Aruba tin di bay adapta na cierto reglanan di emergencia temporario, pa asina evita lo mas posibel pa e virus aki sigui plama.

E crisis reinante den cuadro di e Coronavirus a obliga Gobierno di Aruba na tuma diferente decisionan pa proteha un y tur ariba nos isla, poniendo semper e ser humano central. Manera ta conoci, e decision di mas reciente cu a keda tuma ta e asina yama 'Shelter in place', cual Prome Minister a anuncia publicamente, y esaki tin tur su obligacion y consecuencianan.

Teniendo na cuenta e obligacion y responsabilidad di nos criadornan di bestia, piscadornan y cunukeronan pa cu mantencion di nan actividad den nos Sector Primario, nos a yega na cierto areglonan pa nan trabou wordo afecta lo menos posibel durante e temporada cu e 'shelter in place' lo ta vigente. Sinembargo, tin cierto areglonan di orario cu si mester tene na cuenta cun'e. Pa cu esaki, Minister Romero a instrui Santa Rosa/DLVV pa informa e grupo di criadornan di bestia, piscadornan y cunukeronan riba e maneho temporal cu ta conta pa nan y e vigencia di esaki.

E maneho nobo pa tur piscador, cunukero, horticultor y criador di bestia, ta encera cu nan lo rekeri di un permiso especial pa asina nan por abastece nan mes cu e productonan necesario pa mantene nan practica, y como tambe pa nan eherce nan trabounan diario. Pa tur informacion y guia encuanto e maneho nobo temporal, por fabor tuma contacto cu Santa Rosa/DLVV.

RMR A BAI DI ACUERDO PA DESVIA DI REGLANAN DI LAFT PA MOTIBO DI E CORONA CRISIS

Conseho di Minister di Reino (RMR) den nan reunion awe diabiema 27 di maart a bai di acuerdo pa aplica articulo 23 di LAft. Esaki ta nifica cu por desvia di e normanan manera ta poni den articulo 14 na momento cu e pais a experencia daño financiero cu a wordo ocasiona pa un susedido extraordinario. Articulo 14 ta stipula e normanan cu LAft ta ehecuta pa evalua e pre-supuesto di Pais Aruba. Esaki Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril a declara na final di e reunion.



E mandatario a sigi bisa cu tambe a palabra den RMR cu lo bai studia e otro puntonan cu e paisnan a trece dilanti pa loke ta medidanan pa combati e crisis di e corona virus na Curaçao, St. Maarten y Aruba. Den cuadro di esaki Conseho di Minister di Reino lo tin un reunion extraordinario diaran-zon 1 di april benidero pa delibera riba e pasonan cu mester keda teni pa bin cu solucion pa e crisis na e paisnan.

DIRECTIE VOOGDIJRAAD LO TA CERA PA PUBLICO TE CU 31 MAART 2020

 Directie Voogdijraad



Directie Voogdijraad ta consciente encuanto e maneho di Gobierno di Aruba conhuntamente cu otro instancianan en conexion cu Covid-19 y pa e motibo aki nos ta informa pueblo di Aruba lo siguiente:

- Directie Voogdijraad ta cera pa publico te cu 31 maart 2020 y dependiendo di evaluacion despues di dia 31 maart 2020, nos lo ahusta e decision aki y informa pueblo di Aruba debidamente.
- Nos servicio di cashier lo ta cera te cu 31 maart 2020.
- Nos ta urgi tur persona cu ta paga alimentatie pa haci esaki via nos cuentanan bancario di Aruba Bank 2215010 of RBC Bank 3147878 y duna e alimentatienummer como referencia.
- Pa cualkier pregunta/informacion/preocupacion por tuma contacto cu nos na telefon 582-1262 of por manda un e-mail na directie.voogdijraad@aruba.gov.aw y nos lo tuma contact cu bo persona mas pronto cu ta posibel.
- Den momentonan di situacion di peliger agudo (acute) pa cu e menornan, Voogdijraad lo wordo contacta door di Polis.

Nos lo keda monitor e situacion y lo informa debidamente segun e desaroyo.

Nos ta pidi nos disculpa pa e inconveniencia cu esaki por causa. Por ultimo nos ta enfatisa e responsabilidad individual di un y tur pa preveni Corona Virus door di sigui e consehonan di Gobierno di Aruba hunto cu Departamento di Salud Publico (DVG).

Veterinario oficial Irene Croes:
COVID-19 Y BO MASCOTA

E manera cu COVID-19 ta plama ta resultado di transmision entre hende cu hende. Te cu ■ fecha di awe no tin ningun evidencia cu mascota ta plama e malesa.
Berdad cu infeccion cu coronavirus (CoV) ta comun den hende y den bestia, pero tin hopi diferente tipo di corona virus y solamente algun tipo ta un "zoönose", pues transmitible entre hende cu bestia.

Scientificonan ta opina cu e corona virus cu ta causa COVID-19 (SARS-CoV-2) por ta number 7 di e famia di coronaviridae cu ta un zoönose door cu e tin hopi similaridad cu un coronavirus cu ta wordo haya den un di ■ especienan di raton di anochi (Rhinolophus spp.) pero no tin evidencia scientifico suficiente pa por identifica e origen di e corona virus nobo aki of pa splica ■ ruta original di transmision for di animal pa hende.

Tin tipo di CoV cu ta afecta specificamente cacho so (Canine CoV) y tin cu ta afecta pushi so (Feline CoV); esakinan no por wordo transmiti pa hende.

Na Hong Kong, 3 cacho ■ wordo poni den cuarantena di cual 2 a test positivo pa cu e CoV nobo aki cu ta causa COVID-19. E prome ■ wordo poni den cuarantena ora su doño ■ wordo hospitalisa pa via di COVID-19. Den vuarantena a test ■ cacho y e tambe a test positivo pa e CoV nobo aki. Door di esaki autoridadnan a dicidi di tuma e medida cu tur cacho di personanan cu wordo diagnostica cu COVID-19 lo wordo poni den cuarantena pa test. Asina nan a quarantine 2 otro cacho di un otro pashent di COVID-19, di cual 1 so ■ test positivo.

Niun cacho cu a test positivo ■ bira malo di ■ virus aki cu ta causa COVID-19 den hende.
Segun informacion oficial di OIE (World Organization for Animal Health) ta trata di contacto hopi intimo di doño cu mascota cu lo por ■ transmiti e virus pa ■ nanishi di e cachonan, pero mas investigacion ta tumando luga riba esaki.

Veterinario oficial Irene Croes: "Aki na Aruba cachonan tin diferente rol den nan famia. E relacion por ta uno intimo como "gezelschapshond" of uno menos intimo como "waakhond". Tur regla basico di hygiena mester wordo considera ora di atende cu bo mascota. Si bo tin COVID-19 ta recomendabel pa bo limita contacto cu bo mascota of laga otro hende atende cu bo mascota pa bo. Si no tin otro hende pa atende cu ne,



corda laba man frecuentemente prome y depues di atende cu ne y si por, bisti un mondkapje tambe, pero sigur: no sunchi e, no lag'e lembe bo cara ni boca ni nanishi y no dun'e resto di bo cuminda. Tur esaki pa evita contagio pa bo cacho."

E prome cacho di Hong Kong cual tawata un Pomeranian di 17 aña, a wordo entrega bek na su famia den bon salud despues di ■ test 2 biaha negativo. Berdad ■ la fayece despues di algun dia, pero considerando su edad y cu aparentemente su doño stima a fayece di e COVID-19, ta hopi mas probable cu e la fayece di algun condicion medico pre-existente of di tristesa, contrario di informacion inoficial cu tawata circula den rednan social cual tawata specula cu e lo a muri di COVID-19.

Segun informacion di e departamento AFCD di Hong Kong (Agriculture, Fisheries and Conservation Department), e di 2 cacho cu a test positivo ta un Duitse Herder y esun cu a test negativo ta un mixed breed.

"Na Aruba nos tin hopi cacho crioyo tambe, pues mixed breed, pues no tin ningun necesidad di deshaci di bo mascota den e panico pa cu e corona virus aki, pasobra esey ya caba ta un mal custumber cu hopi doño tin ora nan no kier nan mascota mas. Manera OIE ta bisa, no por hustifica pa tuma medida contra ningun mascota cu por compromete nan bienestar. Stima bo mascota. Den ■ tempo dificil aki di social distancing, e amor incondicional cu bo ta ricibi a cambio ta hopi bon bini. Si bo no tin un mascota y bo ta un doño responsabel, nos shelternan ta yen di candidato cu bo lo por adopta pa brinda bo e amor ey", segun Irene Croes.

ISOLACION OF QUARANTAINE KICO TA E DIFERENCIA?

Isolacion ta ora un persona ta malo.E por wordo isola pa preveni cu e ta contagia otro personanan, cu [redacted] ta bin den contacto cu n'e.

Quarantaine

Ora un persona no ta malo, pero porta cu e por bay bira malo, e persona aki por wordo poni den quarantaine te ora cu ta sigur cu e persona aki no ta contagia y/of ta malo. Pa e COVID-19 e recomendacion di e temporada di quarantaine ta 14 dia.

Recomendacionnan pa isolacion y quarantaine pa COVID-19
Consehonan pa personanan cu y sin sintoma.
Abo ta isolando bo mes door di e risico halto di por tabata exponi na novel Coronavirus - COVID -19 ?

E accionnan aki lo yuda proteha otro hende paden y pafo di bo cas di contrae e virus.

Kico kiermen isola bo mes ?
Keda cas of den bo residencia temporal, no bai trabou, skol of area nan publico
Aleha bo mes, [redacted] otro hendenan cu ta biba cu bo den cas of residencia temporal
Uza facilidadnan (baño, cushina) separa, si mester comparti nan mester desinfecta nan prome cu nan wordo uza pa otro.
Haci uzo di sistema di entrega na cas/ homedelivery, pa cuminda, medicamento y/of otro tipo di productonan necesario
No ricibi bishita na bo cas of residencia temporal
5Purba keda leu di bo mascotanan, si esei no ta posibel laba bo man prome y despues di mishi cu nan

Preveni plama [redacted] infeccion
Laba bo mannan frecuentemente cu awa y habon of cu un desinfectante pa man [redacted] base di alcohol di mas cu 60%.
Tosa of nister den un napkin y benta esaki afo inmediatamente.
Haci uzo di articulonan di cas den forma separa manera serbete, paña di cama, copi, tayo entre otro.
Bisti un tapa boca ora bo ta rond di otronan solamente si bo haya instruccion di profesionalnan di salud pa haci esaki
Laba bo mannan cu awa y habon cada biaha despues di uza baño
Laba mannan cu awa y habon prome cu cushina of come
Cuida bo salud y bienestar

Pa esnan cu tin sintomanan di infeccion:
Descansa suficiente te ora bo ta sinti miho.
Bebe suficiente liquido pa asina bo por orina regularmente
Bebe Paracetamol manera bo [redacted] wordo indica pa disminui dolor y keintura

Pa tur persona cu ta den auto isolacion:

Isola bo mes!

Aki tin consehonan pa esnan cu of sin sintoma di infeccion, cu ta aislando nan mes, debi na e posibel exposicion na coronavirus (COVID-19). E accionan aki lo yuda proteha otro hende paden y pafo di bo cas di wordo infecta.

Loke bo mester sa...

Keda na bo cas of bo lugar temporal di residencia, no bay traha, ni bay scol of bishita lugar publico.

Separa bo mes di otro persona na bo cas [redacted] na bo residencia temporal

Uza areanan separa. Si bo comparti cierto espacionan [redacted] otro persona, haci nan limpi prome cu otro hende uza nan.

Wak pa bo tin cuminda, medicamento y otro suministro.

No ricibi bishita na cas of bo lugar di residencia temporal.

Purba keda leu di bo mascota, si no por, laba bo man prome y despues di e contacto.

Laba man frecuentemente cu awa y habon (pa 20sec), of un desinfectante pa man a base di alcohol mas cu 60%.

Tosa [redacted] nister den un papel y tir'e afo inmediatamente.

Separa e articulonan di cas cu bo ta uza manera serbete, laken, copi y tayo.

Uza un 'mask' ora bo bay cerca otro persona, [redacted] bo a wordo instrui [redacted] bisti'e.

Laba man cu habon y awa despues di uza bano.

Laba man cu awa y habon prome [redacted] bo cushina y come.

Sosega suficiente te ora bo sinti miho.

Bebe suficiente likido [redacted] orina regularmente.

Bebe paracetamol manera bo a wordo instrui pa haci'e, pa reduci dolor y keintura.

Mantene bo mes den contacto cu amigo y familianan via telefon, video y online

Si por, practica pasatempo of actividadnan di bo intereses na cas.

Ehercita bo mes regularmente, si bo por, paden di bo cas

Si [redacted] desaroya e sintomanan of si e sintomanan existente bira pior (por ehempel, dificultad pa hala rosea); busca ayudo yamando na: 2800101. Pa bo haya tur 'update' tocante Coronavirus na Aruba, bishita: www.arubacovid19.org

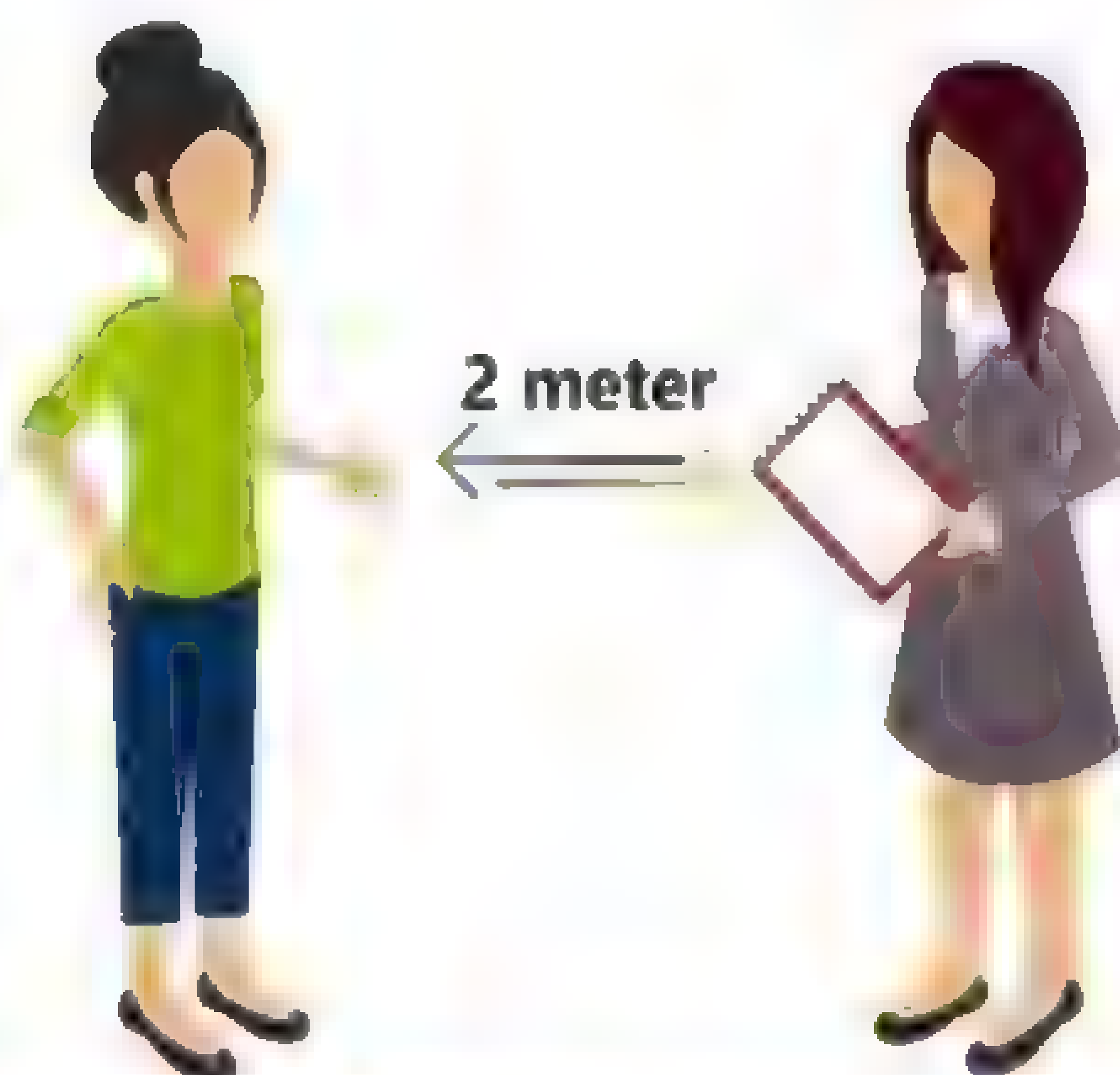
DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Mantene contacto cu bo amigonan y famia via telefoon, video of online.
Hiba bo hobby of intersnan personal cas pa por distrae durante di e temporada.
Haci ejercicio regularmente na bo cas mes, no bay gym.

Yama Call Center Coronavirus na 280-0101 pa instruccion si bo desaroya sintoma di tosamento of problema pa hala rosea despues di a regresa di biahe of tawata tin contacto cu un persona positivo pa COVID-19.

Pa e ultimo desaroyonan y informacion bishita nos pagina web na www. arubacovid19.org

Kico ta Distancia Social?

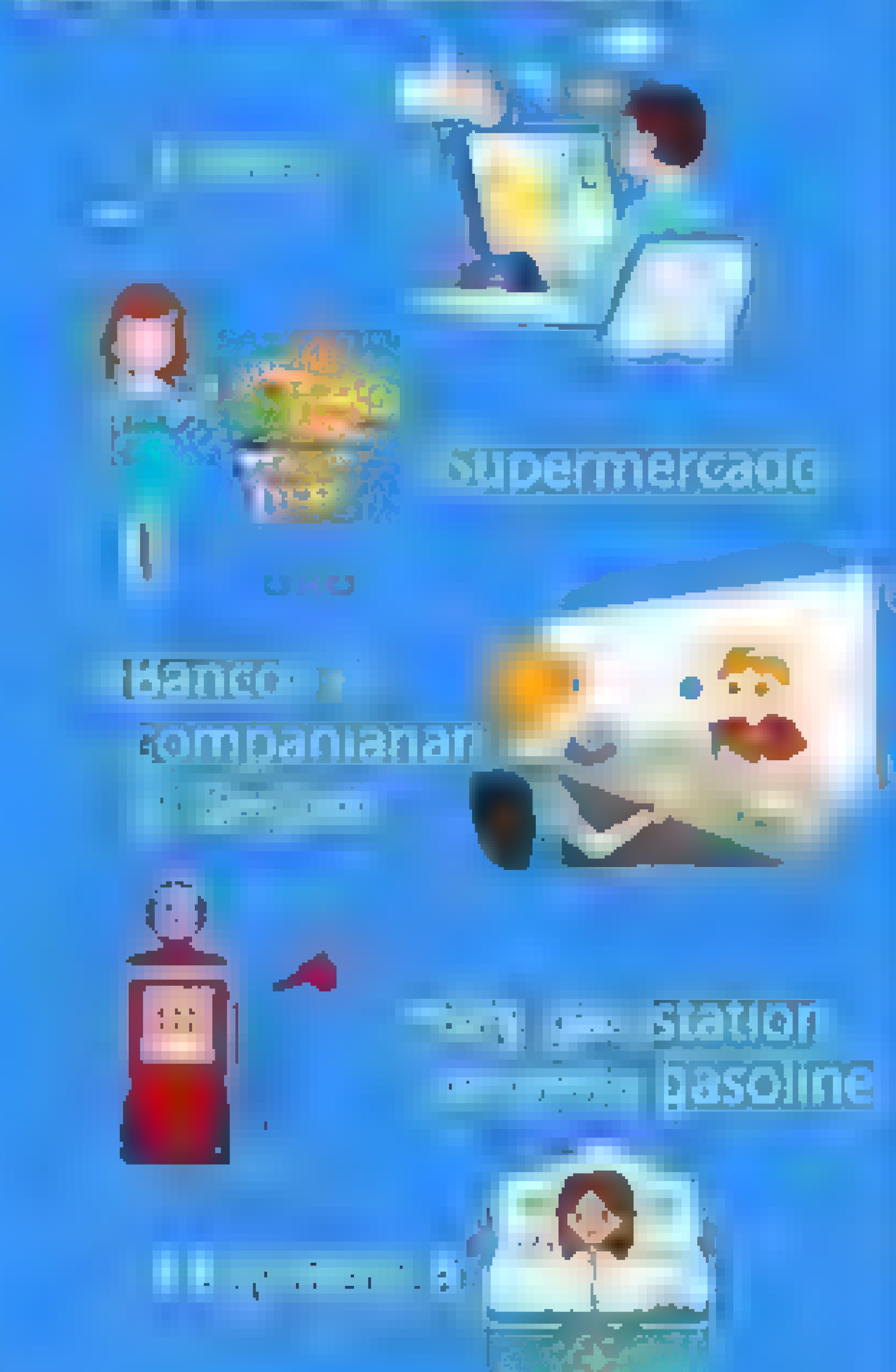


NO SALI CAS SI NO TA PA UN ACTIVIDAD ESENCIAL





KICO NOS TA CONSIDERA ACTIVIDAD ESENCIAL?



KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION

LUCHA CONTRA E TRANSMISION DI CORONAVIRUS

E ta cuminsa na A BO!



Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



Minister Xiomara Maduro a anuncia productonan cu lo wordo regula

PRODUCTONAN TEMPORAL

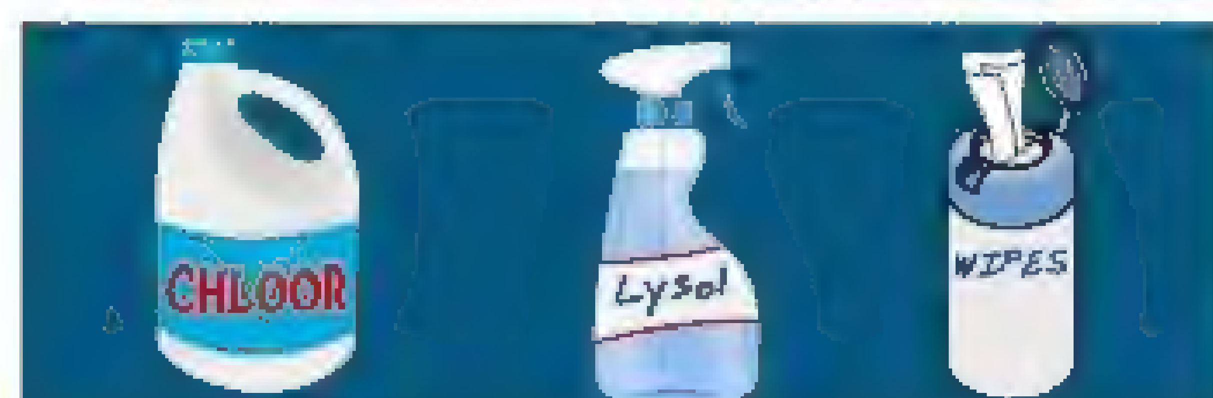
DESDE DIABIERNA 20 MAART

DESINFECTANTE PA UZO PERSONAL



HANDSANITIZER | ALCOHOL 70% | GLACIAL | HABON

DESINFECTANTE PA UZO DOMESTICO



PRODUCTONAN CU TA CONTENE CHLOOR | LYSOL | WIPES



BEBIDANAN
CU TA CONTENE ELEKTROLYTEN



PAPEL DI WC



EKIPO DI PROTECCION
(MASKS, GLOVES)



BRUKI PA BABY



BABY WIPES



DRIED FRUIT



CORNFLAKES PLAIN



FROZEN FRUITS



FROZEN
CHICKEN WHOLE LEGS Y CHICKEN WINGS



PROTOCOL DI CONVIVENCIA CU PERSONA DEN *Risico*



1 Drumi den cama separa.



2 Uza otro baño. Haci tur baño bon limpi.



3 No comparti serbete, set di come, ni glas.



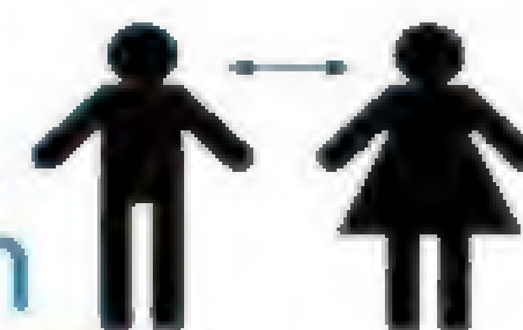
4 Haci limpi y desinfecta e cosnan mas uza na cas.



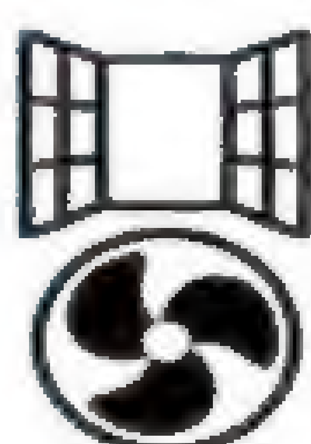
5 Laba paña, laken y serbete cu mas frecuencia.



6 Matene distancia. Drumi den camber separa.



7 Mantene tur camber bon ventila.



8 Si bo tin tos y dificultad pa hala rosea; yama 2800101.



9 No kibra e periodo di cuarentena, keda na cas.



E prevencion ta cuminsa na ABO!



un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes